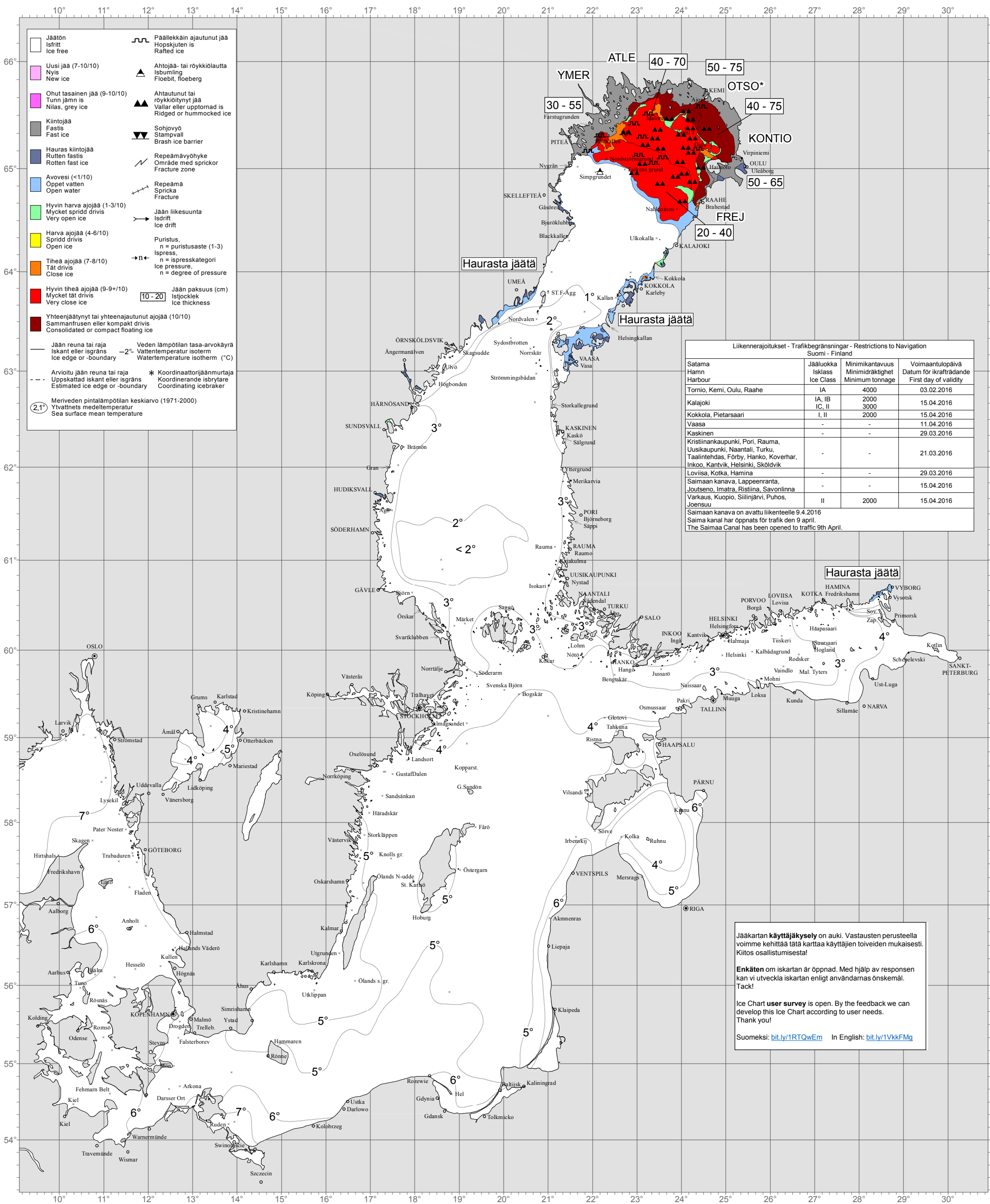




Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa liikennerajoitus, on sivuuttaessaan Svenska Björnin tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF -kanavalla 84 tai puhelimitse +46 31 699 100.

Fartyg destinerade till hamnar med trafikrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av Svenska Björn, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF -kanal 84 eller per telefon +46 31 699 100.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

LIIKENNERAJOKSET – TRAFIKRESTRIKTIONER – RESTRICTIONS TO NAVIGATION

SUOMI – FINLAND – FINLAND

Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidr�ktighet Minimum tonnage	J��luokka Isklass Ice Class	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu, Raah�	4000	IA	3.2.2016
Kalajoki	2000 3000	IA, IB IC, II	15.4.2016
Kokkola, Pietarsaari	2000	I, II	15.4.2016
Vaasa	-	-	11.4.2016
Kaskinen	-	-	29.3.2016
Kristiinankaupunki, Pori, Rauma, Uusikaupunki, Naantali, Turku, Taalintehdas, F�rby, Hanko, Koverhar, Inkoo, Kantvik, Helsinki, Sk�ldvik	-	-	21.3.2016
Loviisa, Kotka, Hamina	-	-	29.3.2016
Saimaan kanava, Lappeenranta, Joutseno, Imatra, Ristiina, Savonlinna	-	-	15.4.2016
Varkaus, Kuopio, Siilinj�rvi, Puhos, Joensuu	2000	II	15.4.2016
Saimaan kanava on avattu liikenteelle 9.4.2016. Saima kanal har �ppnats f�r trafik den 9 april. The Saimaa Canal has been opened to traffic 9th April.			

RUOTSI – SVERIGE - SWEDEN

Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidr�ktighet Minimum tonnage	J��luokka Isklass Ice Class	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity
Karlsborg - Lule�	4000	IA	8.2.2016
Haraholmen	2000	IA, IB	11.4.2016
Skelleftehamn	2000	I	11.4.2016
�ngerman�lven	2000	I, II	12.4.2016
Holmsund, Rundvik, Husum, �rnsk�ldvik	-	-	29.3.2016
H�rn�sand – Skutsk�r	-	-	24.3.2016
Lake M�laren	-	-	21.3.2016
Lake V�nern, G�ta �lv	-	-	8.3.2016

VEN J  – RYSSLAND - RUSSIA

Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity
Saint-Petersburg	-	5.4.2016
Vyborg	-	11.4.2016
Vysotsk	-	4.4.2016
Primorsk	-	29.3.2016

VIRO – ESTLAND - ESTONIA

Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimimaskineffekt Minimum engine power	J��luokka Isklass Ice Class	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity
P�rnu	-	-	21.3.2016

LATVIA – LETTLAND - LATVIA

Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidr�ktighet Minimum tonnage	J��luokka Isklass Ice Class	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity

PUOLA – POLEN - POLAND

Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimi maskineffekt Minimum engine power	J��luokka Isklass Ice Class	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity

SAKSA – TYSKLAND - GERMANY

Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulop�iv� Datum f�r ikrafttr�dande First day of validity

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa liikennerajoitus, on sivuuttaessaan Svenska Bj rnin tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 84 tai puhelimitse +46 31 699 100

Fartyg destinerade till hamnar med trafikrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av Svenska Bj rn, rapportera enligt instruktionerna f r vintersj farten till ICE INFO p  VHF-kanal 84 eller per telefon +46 31 699 100.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Bj rn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.